



# 藝

本期內容

聖樂專輯 「隨風舞」或「逐水流」  
普天頌讚  
可以唱頌主耶穌的詩歌，多有福！

書訊

社長室 基督徒領袖的理想特質

文藝同工傾心事 一陣秋風，一串聯想

本社動態

# 通訊

## CCLC Newsletter

二〇〇五年十一月 Nov. 2005 第二十六卷 第六期 Vol.26 No.6

聖樂專輯

## 「隨風舞」或「逐水流」

——基督教學校聖樂教育的去向

蔣慧民

*Spirit of God in the clear running water,  
Blowing to greatness the trees on the hill,  
Spirit of God, in the finger of morning,  
Fill the earth, bring it to birth,  
And blow where You will.  
Blow, blow, blow till I be,  
But breath of the Spirit, blowing in me.*

——Miriam Therese Winter

教會在香港辦學已超過一百五十年了，一向以傳道服務、培育基督化人格為任，曾為香港的發展及中國的現代化作出相當的貢獻，這是值得我們感恩的。

基督化的人格教育通過學校的宗教及倫理教育，讓學子認識基督及祂的心腸，那「非以役人，乃役於人」的精神，並透過基督徒老師及教會愛心服事的見證而影響學子，吸引他們成為主的門徒。宗教教育在其中是重要的，包括聖經課、早禱靈修、周會崇拜及團契聚會等，而聖樂在其中的角色及功能極為重要。

今天有基督教辦學團體提出「重視有永恆價值的知識——聖經、聖樂」及「以生命燃點生命」等主張，無疑都是正確的。然而今天聖樂教育面對的問題是教會音樂日趨世俗化，部分信徒甚至領袖及教牧對聖樂的承傳，對音樂藝術永恆價值不重視，甚至懷疑或否定，漠視教會音樂的素質，以「不論好壞，最緊要有feel」及具吸引力與否的標準來選擇教會音樂，使世俗流行音樂充斥教會；基督徒老師在如此的環境成長及被牧養，若他們也如此去餵養他們的羊群，結果會怎麼樣了？有云：「吃甚麼，

就變作甚麼。」（You are what you eat.）不健康的食物會餵養出不健康的身體；偏狹的選曲會塑造成偏狹的信徒。

中國古人說：「溫柔敦厚，詩教也。」又說：「移風易俗，莫善於樂。」〈樂記〉中將音樂分作「聲、音、樂」三個層次；「聲」指刺激動物官能者，「音」指滿足一般人者，「樂」指能教化人的音樂；有素質的才可稱為「樂」。這反映古人對音樂的素質及其教化的功能極其重視。基督教的見解則是聖樂是分別為聖的，為主所用，用以作神人溝通，無論傳

福音、敬拜、教導、靈修指導及團契，聖樂都是要引領人完完全全地到上帝面前。既是這樣，所選用的詩歌其信仰內容要純正充實，音樂不要有太多文化雜質，不要錯誤引導學生去以有feel取代朝見神自己。由此可見，教養孩童，聖樂、詩歌的選材及其素質至關重要，以合宜而具藝術素質、信仰內容充實的詩歌教導他們，好使他們認識主道，走當行的路。對老師而言，這是任重而道遠的。

要發展學校的聖樂教育，下面是一些基本要點：

1. 要選擇或編輯好的聖詩本供學生使

用；選材要廣泛而豐富，不要限於一時一地。

2. 重視選曲的素質：內容符合聖經真理而全備，所宣示的不是廉價福音，有基督的真道，有先知的洞見，有牧者的情懷，有祭師的敬虔；文詞有屬靈生命和藝術價值，能提升人心靈者。至於音樂則不會成為福音的甜味劑，而是能承載真理及有價值的藝術載體，是真誠而完整的作品。

3. 老師以熱誠、智慧及愛心去教導，以詩歌表達信仰及生命，並身體力行出來。

4. 引導學生欣賞詩歌文詞及音樂，並

表達其內在的生命及美善之處，內化美善的價值好使人格得到陶冶。

5. 善用豐富的音樂資源去強化其藝術表達，再進一步的是鼓勵及培養學生創作文詞及音樂去表達他們的信仰生命。

教會與學校聖樂教育的素質、水平是互為因果的，其發展是走向良性或是惡性循環，整體的素質及水準是上升抑或下降，教會的音樂藝術文化走在世界的前面還是尾隨世界，在改變世界還是被世界改變，這些都是我們要深思的。

願更新大地的上主靈風吹拂，吹遍大地，也吹透人心。

願基督的靈在我們基督教學校吹拂，更新聖樂教育，更新生命！

願教會學校的聖樂教育隨靈風起舞，而不隨波逐流。

## 可以唱頌主耶穌的詩歌，多有福！

黃葉綺娟

「父神喜歡叫一切的豐盛在耶穌基督裏面居住。」（西1:19）當我們唱頌主的詩歌，述說祂的生、死、復活、升天與再來，思念祂的慈愛，讚歎祂的榮美，就像把神許多的豐盛裝在我們生命中，心靈得餵養而強健，思想受教導而清晰，整個人也活潑有力起來。就若身體因豐富有益的食物而強壯，我們的靈命也因消化主的詩歌而健壯。

現今許多短詩或敬拜詩歌，較著重心靈向主的崇敬、感恩與讚美，和表達信仰上一些經歷、感受，在談論主的作為、言談上卻相對的淡薄，甚至缺乏。「普頌」在選材上注重詩詞內容充滿主道，是現代詩歌走勢的適切調整。詩歌牧養必須兼顧理性與感性，教義與經歷，心智與靈，才能使

信徒有足夠的屬靈餵養，使生命有均衡飲食。

在協助「普頌」的編譯過程中，就不斷發現「這詩是美食！」心中暗忖這些詩歌如何可以被信徒消化呢？信徒的唱頌生命如何可以更強壯？

編輯這本厚厚的「普頌」是一個龐大艱巨的工程！當中眾人的勞苦（特別是腦筋與視力），真盼望主我們的神暗中記念！其中的虧欠又盼望主憐憫！當有一天我拿著這本出版了的詩集，我會感慨萬千的說：「這是神蹟！沒有神是做不來的！」集合眾人智慧，經過多重的修訂、編曲、打譜、校對又校對、排版、再校對，每一首歌都經過多重的檢驗，就像編製一本小冊子般，而這詩本是有916首詩歌！

我參與這龐大的工程，就像一支軍隊中一個小兵，協助看看這首，看看那首，這兒加一個高音和唱，那兒改一改和聲；又像一件縫製華麗的衣服，我負責看看衣袖的邊縫得如何，鈕扣釘得是否穩固等……工作雖然微小，卻也感覺責任重大，參與實屬榮幸！

煮好了的食物必須有人嘗，造好了的衣服也須有人穿著，出版了的詩集也必須有人善於使用，才不致枉費這多年來的勞苦，多人的心血！父神啊，求你賜下智慧，使教師善於教導詩歌，賜下屬靈的胃口，使信徒欣賞這些詩歌，你的子民成為更強大頌讚的群體，「在萬民中傳揚你的作為，向你唱詩歌頌，談論你一切奇妙的作為！」（詩105:1-2）榮歸三一神，阿們。

# 普天頌讚

何獻蓀

普天下當向耶和華歡呼！你們當樂意事奉耶和華，當來向祂歌唱。(詩100:1)

「普天下當向耶和華歡呼！……當來向祂歌唱！」這就是《普天頌讚》。

編載在聖經裏的詩篇，可說是最古遠的聖詩，雖然一般人都稱它為「大衛的詩」，但很明顯，作者不只有大衛一人，據每首詩篇前面的簡註，可以見到寫詩的人，分別有摩西、大衛、可拉(Korah)和他的後人、所羅門、亞薩(Ashaph)和以斯拉人以探(Maschil of Ethan the Ezrahite)等；作品遠及基督降生前九百年，然而寫作的完美，情感的真摯，堪稱聖詩的楷模。

除了所羅門所寫的一千零五首詩歌(王上4:32)之外，編在詩篇的一百五十首詩篇可分為四大卷，內容包括頌讚、感恩、懺悔、認罪、祈求。更有指定所配用的音調及伴奏的樂器，且由久經訓練的詩班來頌唱(代上25)，不得苟且輕忽。

歷代以來，詩篇在聖殿裏，在猶太會堂裏，在基督教(不論何宗派)的聖堂裏，在各種不同的場合、時節典禮中被頌唱，用以頌讚榮耀全能至聖的主上帝。

在基督教會初期，不論拉丁或希臘的教父，也寫了很多聖詩，而且仿效猶太傳統聖殿崇拜音樂的風格，編製樂曲(psalmody)來頌唱詩篇及他們所寫的詩歌和崇拜樂，來在聖餐禮(sacramentary)和早、晚禱等頌唱，這些樂曲以安波羅修主教(St. Ambrose

c.339-97)及格里高利教宗(St. Gregory I 540-604)所編製的為最顯著。

當然，歷代以來有數不盡的信徒寫作詩歌，被選為聖詩的亦不計其數，尤其是在宗教改革運動之後，馬丁路得等牧者，及各宗各派教會均貢獻出極多永垂不朽的聖詩。特別在十八、十九世紀，英國的窩特斯(Isaac Watts)和衛斯理兄弟(The Wesley Brothers)，單是弟弟查理就寫了六千多首詩。隨著時代的進步，在二十世紀裏，各宗派也寫有數不盡的合時代的新詩。

在需求殷切及宗派間的共識下，中華基督教會、中華聖公會、美以美會、中華浸禮協會、華北公理會及監理會等六個教會，集合各宗派當時所用的詩集，並委派六宗派的代表以《頌主詩集》作底本，約在一九三六年編輯成了《普天頌讚》，由廣學會出版。全書有十分之一是中文創作詩歌，其他都是從希臘、拉丁、英、德、法、意大利、比利時和日本原有的語言翻譯成中文，內容包括上述各時代的聖詩，原意在使信徒能不分宗派、不分國界都可以齊口同聲地讚美主，服從救主基督叫信徒合而為一的願望(約17:11,21-22)，且能達到與不同時代的信徒相通的屬靈境界。

基督教文藝出版社秉承廣學會精神、執原《普天頌讚》的理想，一九七七年將之增訂為修訂版；現再為《普天頌讚》作最新修訂，堅守著始

編詩集的原則，更刻意編入百多首詩篇，並選用配有現代樂譜、現代詩體裁的詩篇，以便會眾更多機會頌唱這些偉大的聖詩。此外還增加了很多入時的詩選，所編輯的詩選在信仰的思想，都符合尼吉亞信經的信仰綱要，且編有足夠的詩選去配合教會年曆、各節期、各種崇拜、各主日經課的主題及信徒生活，適合各宗派、學校、團契，各種聚會所選用。在關注基督徒群體的同時，更盡量避免個人情緒的發洩，自我中心的情懷，以免掀起無病呻吟的陋習；亦希望能解除近代世俗所謂性別平等在用辭上的桎梏。

在配樂上，本詩集極力保持聖詩的特有風格，因為詩得稱為「聖」，就要脫離世俗而分別為聖，就是不與世俗尋歡作樂的歌曲風格苟同。但仍關注到莊重而不板滯，活潑而不輕浮的品味。旋律盡量選用易上口的，音域適中，不過高，不太低，也不跟隨粵音字句的高低而配製，但要求保持作曲正規紀律而成的優美旋律；更有正統公整的和聲供詩班和唱、琴師伴奏。

此次修訂的工作雖逾時完成，編輯同人深感抱愧，並致深歉意，但仍希望各教會信眾能共同使用本詩集來讚美主，並把充滿基督道理的「詩章、頌詞、靈歌彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌上帝」(西3:16)，以達至普天下向耶和華歡呼，同來向祂歌唱！

## 「那裏亞故事集」版權公告

本社早於一九六三年，已向英國原版權持有人取得魯益師著「那裏亞故事集」（*The Chronicles of Narnia* by C. S. Lewis），全集共七冊\*之**全球中譯版權**。自一九七九年更與C.S.Lewis Company之代理英國HarperCollins Publishers Ltd.合作無間。四十年來，本社出版之「那裏亞故事集」行銷全世界，且多次再版，其中《獅王·女巫·衣櫥》更達十二版。本社曾於二〇〇〇年至二〇〇一年間，陸續把七冊改版，既潤飾文字，且改進排版及封面。本社現已開始再次將全集改版，務求令這套經典著作煥然一新，以饗讀者。若有任何侵權行為，本社保留追究法律責任之一切權利。

《獅王·女巫·衣櫥》已由迪士尼公司拍攝成電影，將於二〇〇五年十二月上映。各界人士及書籍發行商如有意洽購電影原著「那裏亞故事集」，請認明「基督教文藝出版社」，並直接與本社聯絡，本社定當提供最佳服務。

基督教文藝出版社

二〇〇五年九月

### \*「那裏亞故事集」七冊包括：

The Magician's Nephew（魔術家的外甥）

The Lion, the Witch and the Wardrobe（獅王·女巫·衣櫥）

The Horse and His Boy（馬與小孩）

Prince Caspian（開司平王子）

The Voyage of the Dawn Treader（黎明號的遠航）

The Silver Chair（銀椅子）

The Last Battle（最後之戰）



1965年



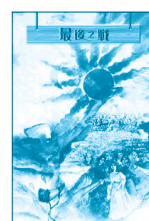
1969年



1984年



2000年



本社電話：(852) 2367 8031

傳真：(852) 2739 6030

電郵：go@cclc.biz.com.hk

香港學校音樂及朗誦協會 合辦  
基督教文藝出版社

## 學校合唱團訓練工作坊—— 聖詩及頌讚詩的演唱：選材與演繹

對象：中小學音樂老師

目的：1. 推動學校合唱教學活動  
2. 協助老師提升合唱訓練技巧  
3. 提供選材參考

日期：

二零零五年十一月十二日（六）

時間：

上午九時三十分至十二時正

地點：

九龍窩打老道54號A真光女書院禮堂

講者/導師：

蔣慧民先生(合唱團指揮，音樂編輯)

金頌恩女士(詩班指揮，音樂編輯)

費用：全免

內容：聖詩及頌讚詩曲目介紹及頌唱要訣；  
合唱訓練及歌曲演繹工作坊；討論交流；音樂資料展

報名查詢：2367 8031（額滿即止）

基督教文藝出版社主辦

### 長達5½小時的演講會!?

作者  
作人  
作鹽  
作光



## 基督徒寫作人演講會

3:30-4:00 龔立人 — 寫作與苦難  
4:00-4:30 郭乃弘 — 寫作與社會  
4:30-5:00 陳國權 — 寫作與靈修  
5:00-5:30 陳慧 — 寫作與文學  
5:30-6:00 葉松茂 — 寫作與創意  
6:00-6:30 黃麗彰 — 寫作與輔導

7:30-9:00 「活得優雅，寫得美好—基督教文學何處尋」座談會  
吳思源、何子江、林沙、周淑屏

日期：2005年11月19日（星期六）

時間：下午3:30-9:00

地點：九龍窩打老道54號A 真光女書院禮堂

費用：\$30（可參加全場或任何一段時段，凡出席者獲贈  
《沉睡與清醒之間》乙冊）

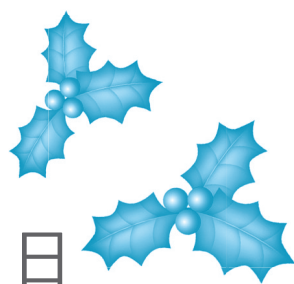
購票/預訂：文藝書室

九龍油麻地東方街10號地下，近青年會地鐵A2出口

查詢：2783 9910 黃太



# 聖誕特價月



由2005年11月28日至12月31日

## 買書又贈書、你我同蒙福

大量精選特價書

聖誕卡及禮品 低至三折

大量CD 低至六折

凡購買本社出版書籍三本或以上七折優惠（外版、中文聖經註釋及特惠書除外）

文藝書室：九龍油麻地東方街10號地下  
電話：2385 5880 傳真：2782 5845

營業時間：禮拜一至五上午十時半至下午七時 禮拜六上午十時至下午五時  
禮拜日下午一時半至五時半 公眾假期休息



## 述說神榮耀 (聖頌選集10)

蔣慧民 編訂

二十世紀前半葉，葛星麗編的《教會周年頌神歌詠》及范天祥編的《燕京樂章集》這兩本聖頌曲集，都是專為崇拜中詩班獻唱而編訂。這些聖樂詩歌集不但見證了二十世紀華人教會的變遷與發展，更供應了華人基督徒詩班甚至非信徒華人合唱團頌唱之用，潤澤了不少的心靈。

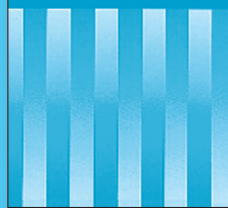
今天我們從上述兩聖頌曲集中精選廿多首跨越五個世紀的名曲，分別編成兩冊的聖頌選集（第十及十一集\*），重新校訂成全部雙語，修譯、重新翻譯或增訂，以合現代頌唱之用。

\* 聖頌選集11將於2006年出版。



## 聖經難字小字典

張興仁 編



欲罷不能，  
一版再版昂然第六版！  
聖經難字小字典

張興仁 編

本書輯錄了中文聖經五種譯本的難字，包括國語和合本、呂振中譯本、當代聖經、現代中文譯本和聖經新譯本。有國、粵語拼音，另加同音字。檢字簡易，攜帶方便，是信徒、聚會主領者的讀經良伴。

## 空靈與實感——

### 《繁星盡處是人間》

吳思源

「很多人誠摯地過活。對他們來說，日子或磨人，然而各樣事情也有愜意的時候。他們覺得多變的順逆就是生活。在悲喜境裏，他們無論經意或不經意地生活，都有一份實感。」

依他們的印象，基督教信仰是空靈的，不能帶來實感。他們想到蒼白的、講清規戒律的教會文化，想到不似人間言語的宗教辭彙，想到難以洞燭的宇宙人生問題，就對信仰生活敬而遠之，因為那種生活欠缺血肉，抓不住人的喜憂。」

信仰，除了說理，更可以抒情。何子江寫信仰，是用心去寫，用感性的觸覺去寫，用生活的情懷去寫，因此份外觸動讀者的心。

這時代讀到這般美好的散文，難能可貴。很多誠實實實做基督徒的朋友，一旦執筆寫信仰，不是急於說教流於說理，就是時下報刊小方塊式的「肚臍文學」，自說自話，矯情得過分。何子江寫的一手好散文，除了用辭遣句清新脫俗，意境優雅；更在於他寫的多是有血有肉的生活。借用他的說法，是一份生活的「實感」。

因此，真正的基督教文學必須是人間文學、生

活文學。離開了尋常生活，基督教信仰只是空靈，基督教文學只是空洞抽象的宗教語言，就像國王的新衣，自以為寶貴，別人看來是無物。

且看何子江如何寫信仰、寫生活：

「昔日到世上來，永活的主，並不呼召人走進宗教框框。祂以生命感染生命，動人以情。十字架的愛表明上主對哀樂世界的承擔。跟隨主的人，擁抱悲歡離合，同時相信寬宥……相信這些可以體現於血肉人間。」

「月有圓缺，而秋月更帶來遐思。我像別人一樣，讓月亮牽起歡慶或感傷。然而我不想濫情。對月高歌低吟，容易陷入陳腔濫調。最終，我只盼望有平澄的心境，與明淨的中秋月相照。」

「時光如水逝。參加小組的朋友，一批一批來了，又去了。其中一些信了主，投入教會，進一步認識聖經要理，在生活中繼續經歷神的帶領。為他們，我感恩。另一些朋友仍然不信，參與也告一段落。我感謝他們曾經出現，讓我有幸參與他們人生中一段探索的歷程。信與不信，是他們的抉擇。」

豁達而深情，平淡而智慧，信仰人生原是這麼真實。



繁星盡處是人間  
何子江 著

# 喜訊迎秋收 厚恩顯主榮



戴如初 著



莫伯凱特 著 山泉 譯

由基督教出版聯會舉辦的第二屆基督教金書獎已於2005年9月23日假座逸東酒店舉行頒獎禮，本社提名參賽的書籍《春風樹綠》和《如何寬恕》分別在「原創：文藝類」和「翻譯：生活及靈修類」取得**金獎**，感謝父神眷佑，也謝謝各方支持。

在未來一年，我們會繼續努力，  
開拓出版更多好書，事主事人。

我參與基督教教會服務工作超過四十五年，在認識的基督徒朋友中，有十年如一日，風雨不改，每周都參加主日崇拜的；有勤讀聖經及早晚敬虔靈修的。至於聖潔自守，愛主愛人的，所在多有。同樣是基督徒兄弟姊妹，欺騙、說謊、發假誓、褻瀆上帝的，亦間有發現。在教會的大家庭裏，背信棄義，沉溺賭毒不能自拔的，誣衊誹謗，諛辭諂媚，貪財詭詐，離棄真道，改慕邪靈，數十年來遇見的，亦復不少。

率直熱情的加利利漁夫彼得，也曾三次否認耶穌。我們作基督徒的，在生活上，在行事為人的準則上，要具有怎樣的特質，才是耶穌眼中的信徒？

(一) 愛主更深——(1) 認識耶穌給我們最大的誡命：「盡心、盡性、盡意、盡力愛主你的上帝。其次就是要愛人如己」(可十二30)。能這樣愛主，我們離上帝的國不遠了。(2) 我們要堅定不移，在眾人面前承認救主基督。(參

路十二8-9)。(3) 接受主的新命令，要彼此相愛。「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛……」(約十三34-35)。(4) 敬奉主的差遣，完成大使命，把福音傳給萬民(參可十六15)。(5) 付代價，背起十字架跟從主。愛主勝過愛一切(參太十37-38)。

(二) 愛人要真——愛人不可虛假，惡要厭惡，善要親近。不論貧富賢愚、種族膚色、心靈的需要，還是經濟的需要，我們都以基督的心為心，竭盡所能，盡心、盡意、盡力給予幫助，使他們能度過難關，認識主基督。小至一杯涼水，大至變賣所有去賙濟窮人，同蒙上帝的喜悅、同蒙上帝應許賜福。

(三) 知識要廣——為要應付日新月異的社會變遷，和知識型經濟的變革，我們不能墨守成規，無論在傳遞福音信息、教會行政管理、辦事模式、溝通技巧、資訊收發、危機處理等等，作為

教會領袖的都不可忽視。所羅門王知識廣博，超越東方及埃及的智者，他作箴言三千句，詩一千零五首，而且認識種類繁多的花草樹木，他講論飛禽走獸，昆蟲水族，天下各國都差派專家來聽他的智慧之言。作教會領袖的，當如何提升、「增值」？

(四) 靈力要高——被聖靈充滿的人，正常地說，包括思想與生命，將有實質的改變，整全地向好的方向發展。有些人在敬拜的歷程中情緒高漲、激情忘我，但這絕不等同被聖靈充滿；相反，這可能是邪靈附體，導引出個人的野心。耶穌在曠野禁食四十晝夜，飢寒交逼，魔鬼乘機慫恿他把石頭變作食物來充飢，其後又誘他從聖殿殿頂躍下，並以世上榮華試探祂。耶穌以高超靈力拒絕魔鬼，引用聖經話語斥退它。同樣，我們要累積充沛的靈力，運用從上而來的智慧，抗拒誘惑，遠離邪惡與貪念。



## The Ideal Characters of Christian Leaders

Fung Sau Chung

I have been involved in Christian church services for over 45 years. Among my Christian acquaintances, there are those who regularly attend Sunday worship services, study the bible and spend time in daily devotion. Many of them love the Lord and their neighbors as they pursue holiness. As brothers and sisters in Christ, however, there are others who deceive, tell lies, falsely swear and profane God's name. Over the years, I have witnessed Christians who even stumbled in their faith, indulged in gambling and drug, became a false witness and engaged in idolatry. As passionate and honest as the Galilean fisherman Peter, he disowned Jesus three straight times. So as a Christian, by which standards and characters should we live in order to become a true follower of Jesus?

(1) Love Our Lord Deeper——(a) Know the Greatest Commandment that Jesus taught us: "Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind and with all your strength... Love your neighbor as yourself." (Mark 12:30-31) If we can love our Lord in this capacity, the kingdom of God will not be far from us. (b) Stand firm and acknowledge Jesus as our savior in front of others. (ref. Luke 12:8-9) (c) Accept the new command from Jesus

and love one another. "A new command I give you: love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this all men will know that you are my disciples, if you love one another." (John 13:34-35) (d) Obey and carry out God's mission. "Go into all the world and preach the good news to all creation." (Mark 16:15) (e) Sacrifice, take up the cross and follow God. "... and anyone who does not take his cross and follow me is not worthy of me." (Matthew 10:38)

(2) Genuinely Love Others——Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good. We should hold no bias based on social status, intelligence, skin colors, attitude of Jesus - giving all our hearts, our mind and our strength - to help others get through the tough time, thus bringing them to know God. From a glass of water to selling all that we have to help the poor, God will be pleased and we will certainly earn His blessing.

(3) Extensive knowledge——In order to handle the rapid social changes and the knowledge-base economy, we must not entirely hang on to the concepts and routines of yesterday. Church leaders should pay close attention to the way we spread the gospel, church management, working

models, communication skills, information flows and crisis management. King Solomon's wide array knowledge exceeded the wise men from Egypt and the East. He wrote 3,000 proverbs and 1,005 poems. He familiar with different species of plants and trees, animals and birds, insects and marine creatures that experts from all around the world came to listen to his words of wisdom. As church leaders, how do we upgrade and improve ourselves?

(4) Good Spirituality——A person who is filled with the Holy Spirit has positive changes in both thoughts and life. Some people are emotionally hyped and over-passionate during worship, which by no means reflect a good spirituality. Instead, they could be occupied by the evil spirits that provoke personal ambitions. After fasting forty days and nights in the desert, the devil came and tempted the hungry Jesus by asking Him to turn the stones into bread, throw himself down from the highest point of the temple and bow down to the devil for the sake of earthly splendor. Jesus rejected the devil with the Words of God. Similarly, we should equip ourselves with the Holy Spirit and the God-give wisdom to resist the temptation, the evil and the greed.

九月下旬某天黃昏下班的時候，踏在覺士道的路上，一陣清涼的秋風掠過，把八月天的悶熱天氣一掃而空。換來了一陣非常清涼的晚風，不禁使我驚覺已踏入初秋，日子在不知不覺間溜走了。秋天是我最喜歡的季節，在香港要感受秋天，實在非常短促，在你不經意的時候，它便逃去無蹤，找也找不著了。

那天黃昏走在覺士道，不禁使我回想在「文藝」會計部工作，不覺間

已踏進第十八年了。在這十八年的歲月裏，「文藝」使我的生命充實，每天早會時間，同工們的分享，使我獲益良多。每天的早晨都是新的，神賜下祂寶貴的話語，使我的生活有力，祂的話是我腳前的燈，路上的光。

我的生活十分簡單，除了工作外，也參與教會的事奉及照顧母親等。我們的家是很熱鬧的，每逢假日或星期天，已婚的家人或親友都喜歡到我家來探望我們，因為家母是很好

客的，所以我們的蝸居，常發出美妙的笑聲，尤其是那兩個可愛的小姨甥（迦淳）及姨甥女（敬寧），常為我們帶來歡笑聲，天真爛漫的面容，孩子的童真，使我們身心舒暢。

在這個初秋的季節裏，願大家都懷著一顆感恩的心向天父呈獻我們對祂的愛，在生活中活出信仰，往後的日子，學習更加愛主愛人，過一個蒙福的人生。



## 嘉賓到訪

- 中國全國基督教兩會文字出版部徐曉鴻牧師、包智敏牧師及鮑曉紅女士於9月15日到會訪問，社長接待，商談彼此合作出版事宜。

## 人事動態

- 本社於10月6至10日參加了第三屆澳門基督教書展，本屆書展主題為「生命之道，智慧之源」。
- 第廿一屆基督教聯合書展，已於2005年10月20-25日圓滿結束。本社有多種新書供信徒選購，銷售情況理想。
- 本社執委、基督教文化學會、何世明基金等代表共5人，應宗教局宗教研究中心、宗教局培訓中心、宗教文化出版社，以及中國宗教雜誌社邀請，於10月24至31日間訪問雲南。

## 金書獎

- 本社出版戴如初著《春風樹綠》及莫伯凱特著《如何寬恕》獲第二屆金書獎之金獎，已於9月23日舉行頒獎禮。



## VISITORS

- We were very grateful to have Rev. Xu Xiao-hong, Rev. Bao Zhi-min and Ms. Bao Xiao-hong of publishing and literal department of China Christian Council visited our office on September 15, 2005. We have a good discussion on how to co-operate with each other on publishing.

## ACTIVITIES

- We have joined the Macau Book Fair from October 6-10, 2005. The theme for the bookfair of this year is 'The Way of Life, The Source of Wisdom'.
- The Annual ACP United Christian Publishers Book Exhibition had been held from October 20-25, 2005. We have published several new titles for the bookfair and they were selling fairly well.
- Five of the Executive members representing our Council, the Christian Cultural Society and the Ho Sai Ming Foundation Ltd. were invited by the SARA Centre for Religious Research and Religious Culture Publishing House to take a tour visiting the places in Yunnan, China on October 24-31, 2005.

## AWARDS

- We are very delighted to win the Golden Awards which was the second campaign held by the Association of Christian Publishers. The awarded books are: "How to Forgive" and "Growing in the Wind" in Chinese language. We shall continue to work hard on publishing more good books to meet the needs of all Christians.

## 聖誕愛心大行動

剪出個未來，行動改變世界！  
山西貧困婦女精心剪成精美賀卡，  
幫助貧困山區學生改善生活。  
歡迎訂購。

★ 訂購及查詢請電【文藝書室】2385-5880



## 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓 電話：2367 8031 傳真：2739 6030  
文藝書室：香港九龍東方街10號地下 電話：2385 5880 傳真：2782 5845  
社長：馮壽松 責任編輯：陳兆波



## CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG  
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG  
E-mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org  
Publisher: Fung Sau Chung Editor-in-charge: Chan Siu Po